

**Reconocimientos:**

Esta Guía de Recursos para la Familia fue elaborada con el apoyo de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA) de los Estados Unidos, mediante el subsidio H61MC00057.

**Deseamos reconocer a los siguientes estados, cuyas guías de recursos para la familia nos brindaron ideas e información para desarrollar nuestra propia guía:**

Colorado, Indiana, Kansas, Kentucky, Rhode Island, Texas, Washington, Wyoming

**Agradecemos a las siguientes personas que aportaron tiempo e ideas a este proyecto:**

Rebecca Archer, Shelby Atwill, Claudia Bingham, Eleni Boston, Helen Cotton-Leiser, Stefani Cozine, Heather Durham, Pam Fortier, Teri Hall, Julie Hass, Anne Heassler, Maria Hopple, Sharla Jones, Kristin Kirk, Kristy Knight, Denise Kossover-Wechter, Wendy Morgan, Heather Morrow-Almeida, Kathryn Sherrell, Elizabeth Spears, Ben Spencer, Christi Sperry, Meuy Swafford.

La inclusión de una organización, grupo o agencia en esta guía no significa que la Autoridad de Salud de Oregón los apoye. Los recursos enumerados en esta guía no comprenden la totalidad de los recursos, por lo que cualquier omisión se debe a un error. Toda la información ha sido verificada a la fecha de publicación (junio de 2015). Toda corrección deberá enviarse por correo electrónico a Oregon.EHDI@state.or.us.

Esta publicación se encuentra disponible a pedido en formatos alternativos para discapacitados. Para ello, comuníquese con el Programa EHDI de Oregón al 1-888-917-HEAR (4327). Los formatos alternativos consisten en: letra grande, Braille, grabaciones en cintas de audio, formatos electrónicos y presentaciones orales.

**Reconocimientos:**

Esta Guía de Recursos para la Familia fue elaborada con el apoyo de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA) de los Estados Unidos, mediante el subsidio H61MC00057.

**Deseamos reconocer a los siguientes estados, cuyas guías de recursos para la familia nos brindaron ideas e información para desarrollar nuestra propia guía:**

Colorado, Indiana, Kansas, Kentucky, Rhode Island, Texas, Washington, Wyoming

**Agradecemos a las siguientes personas que aportaron tiempo e ideas a este proyecto:**

Rebecca Archer, Shelby Atwill, Claudia Bingham, Eleni Boston, Helen Cotton-Leiser, Stefani Cozine, Heather Durham, Pam Fortier, Teri Hall, Julie Hass, Anne Heassler, Maria Hopple, Sharla Jones, Kristin Kirk, Kristy Knight, Denise Kossover-Wechter, Wendy Morgan, Heather Morrow-Almeida, Kathryn Sherrell, Elizabeth Spears, Ben Spencer, Christi Sperry, Meuy Swafford.

La inclusión de una organización, grupo o agencia en esta guía no significa que la Autoridad de Salud de Oregón los apoye. Los recursos enumerados en esta guía no comprenden la totalidad de los recursos, por lo que cualquier omisión se debe a un error. Toda la información ha sido verificada a la fecha de publicación (junio de 2015). Toda corrección deberá enviarse por correo electrónico a Oregon.EHDI@state.or.us.

Esta publicación se encuentra disponible a pedido en formatos alternativos para discapacitados. Para ello, comuníquese con el Programa EHDI de Oregón al 1-888-917-HEAR (4327). Los formatos alternativos consisten en: letra grande, Braille, grabaciones en cintas de audio, formatos electrónicos y presentaciones orales.





## **Estimada familia:**

### **¡Felicitaciones por su nuevo bebé!**

Tener un bebé es una travesía: tendrán muchas experiencias nuevas y descubrirán muchas cosas nuevas en el camino. A medida que aprendan más sobre la pérdida auditiva de su hijo y sobre la forma de ayudarlo a tener éxito, nos gustaría compartir con ustedes la Guía de Recursos para Familias. Esperamos que les sirva para saber dónde empezar.

Es importante recordar que no están solos y que hay ayuda disponible. Busquen a amigos, familiares y profesionales para formar un sólido equipo de apoyo.

El contenido de esta carpeta es solo el comienzo. Hay más recursos disponibles en la sección “*For Parents*” (“Para padres”) de nuestra página Web: [www.healthoregon.org/EHDI](http://www.healthoregon.org/EHDI). Ponemos a su disposición información y herramientas que pueden utilizar cuando sea necesario.

### **Contenido de esta carpeta:**

- Qué hacer hoy.
- Lo que su bebé necesita durante el primer año de vida.
- Recursos en Oregón (quién puede comunicarse con usted).
- ¿Qué es la intervención temprana (IT)?
- Otras opciones de intervención.
- La audición de su bebé y los próximos pasos (audiograma).
- El equipo de cuidados de su hijo.
- Cuadernillo *Cómo comunicarse con su hijo*.
- Folleto *Guía de acompañamiento*.
- Folleto *Intervención temprana en Oregón*.
- Folleto *Intervención temprana de Tucker-Maxon*.

**Lo más importante que puede hacer es amar, apoyar y comunicarse con su bebé, tal como lo haría cualquier padre.**

**Si tiene alguna duda, comuníquese con el Programa para la Detección e Intervención Temprana de la Audición (EHDI) al 1-888-917-HEAR (4327) o en [Oregon.EHDI@state.or.us](mailto:Oregon.EHDI@state.or.us).**



Las semanas y los meses siguientes al diagnóstico de pérdida auditiva de su hijo pueden ser ajetreados y abrumadores. Estas ideas pueden serle útiles.

## Interactúe y comuníquese con su hijo.

Comience a comunicarse con su bebé ya mismo. Hay estudios que indican que más del 90% de lo que “decimos” se demuestra a través de la comunicación no verbal, como expresiones faciales y lenguaje corporal. Su bebé puede aprender a leer su rostro y su cuerpo, aunque no oiga sus palabras.

Los bebés aprenden de las rutinas y de las cosas que usted hace o dice en la vida diaria. Hable a su hijo mientras realiza las tareas diarias, tales como cambiarle los pañales, bañarlo o darle de comer. Su hijo también aprenderá cuando usted cante canciones, juegue con los dedos o juegue a taparse el rostro con las manos.

Puede probar esto	Ejemplos
Use su voz natural (sin gritar) al hablar a su hijo. Háblele y cántele.	Al mecer o acunar a su bebé, cántele canciones de cuna y dígame cuánto lo ama.
Use expresiones faciales que coincidan con sus palabras y acciones.	Al jugar a esconder su rostro con las manos, diga: “¡Aquí tá!” con una mirada feliz y sorprendida en su rostro. Diga: “¿Quieres que te cambie el pañal?”, preguntándole con la mirada.
Use gestos y mueva las manos al hablar.	Al decir: “Vamos a cambiarte el pañal”, señale el pañal del bebé. Mueva su mano o la mano del bebé cada vez que diga: “Hola” o “Adiós”.
Explique cuándo es el momento de hacer algo.	Diga: “Es hora de la siesta. Vamos a dormir la siesta”.
Haga mucho contacto visual con su bebé y use caricias, abrazos y besos para ayudarlo a aprender a interactuar con usted y su familia.	Mire a su bebé a los ojos y dígame o haga las señas de “Te amo”. Luego déle muchos abrazos y besos. Tome la mano de su hijo y guíela para acariciar suavemente a la mascota de la familia. Al mismo tiempo, mire a su bebé a los ojos y diga: “Suave” o “Lindo perrito”. Su bebé aprenderá a acariciar suavemente a la mascota.
Observe y escuche cuando su hijo hace señas o dice palabras y respóndale.	Si su hijo hace el sonido “m”, responda diciendo: “Mmmmm... ¡Mema!” y señale el biberón del niño. Si el niño hace la seña de leche, repita la seña mientras dice: “¡Leche!” y señale el biberón o la taza del niño.
Responda a las expresiones faciales de su hijo.	Diga: “¡Parece que estás contento!”, con una gran sonrisa. Diga: “Ooh... parece que estás triste”, con una cara triste.

## Lleve un diario de su hijo.

Los siguientes son temas sobre los que puede escribir, para empezar:

- Sonidos que hace o a los que responde su hijo. A medida que su hijo crezca, esto le ayudará a ver cuánto ha progresado su hijo.
- Dudas o inquietudes que usted tiene.
- Sus sentimientos y experiencias durante este proceso.
- Sus esperanzas, sueños y pensamientos sobre el futuro.

## Organícese.

Guarde copias de los informes clínicos y de los formularios importantes en una carpeta y llévela a las citas de su hijo para poder brindar los antecedentes al proveedor y guardar el material nuevo.

Cosas que puede incluir:

- Una portada con el nombre y el número de teléfono del médico de cabecera, el audiólogo, el coordinador de servicios de IT y la compañía de seguros de su hijo.
- Un calendario para anotar las citas o recordar las fechas importantes (como la fecha del diagnóstico, la primera colocación de audífonos, la primera reunión del IFSP, la primera activación del implante coclear, la primera palabra o señal).
- Etiquetas para separar secciones: audiólogo, intervención temprana, pruebas médicas, seguro y audífonos.
- Un porta-tarjetas de plástico para guardar las tarjetas de los miembros del equipo de cuidados de su hijo y poder dar esta información de contacto a otros proveedores.
- Preguntas que usted quiere hacer y hojas en blanco para tomar notas.

## Busque el apoyo de familiares y amigos.



Sus seres queridos pueden ser una gran ayuda. Invite a las personas que son parte de la vida de su hijo a asistir a las visitas al audiólogo, a las reuniones de IT y a los grupos para padres.

### Aprenda sobre la pérdida auditiva en internet:

- [www.babyhearing.org](http://www.babyhearing.org)
- [www.communicatewithyourchild.org](http://www.communicatewithyourchild.org)
- [www.healthoregon.org/EHDI](http://www.healthoregon.org/EHDI) (la sección para padres)
- [www.handsandvoices.org](http://www.handsandvoices.org)
- [www.cdc.gov/ncbddd/hearingloss](http://www.cdc.gov/ncbddd/hearingloss)

# LO QUE SU BEBÉ NECESITA DURANTE EL PRIMER AÑO DE VIDA

## 1. Los bebés necesitan sentirse conectados con su familia.

Debido a la audición reducida, su bebé puede ser menos consciente de lo que ocurre a su alrededor y de las personas que lo rodean. Aunque tenga audífonos, su bebé necesitará que lo toquen, lo sostengan, le sonrían y hagan contacto visual. De esta manera su bebé se comunicará a través de la vista, el tacto y el oído con usted y todas las demás personas.

- **Coloque a su bebé en el medio de la acción.**

Su bebé necesita conectarse con usted para sentirse seguro y cómodo. Antes de que se dé cuenta, su bebé estará listo para participar en actividades y conversaciones.



## 2. Los bebés necesitan repetición frecuente del lenguaje de rutina y conversación directa.

Los bebés aprenden a comunicarse a través de lenguaje simple, gestos y canciones. Esto se llama “lenguaje de bebé” o “media lengua,” y es la forma de comunicación entre la mayoría de los padres y sus bebés. Mucho antes de poder decir lo que piensan, los bebés están absorbiendo toda la comunicación que ocurre a su alrededor. Los bebés con pérdida auditiva pueden usar todas las opciones de comunicación disponibles y beneficiarse con ellas.

- **Use diferentes entonaciones y ritmos al interactuar con su bebé.**

Esto ayudará a su bebé a disfrutar la comunicación que ocurre a su alrededor.

- **Hable o haga gestos y señas directamente a su bebé.**

Acérquese bien para hablarle en lugar de elevar la voz.

- **Señale y etiquete repetidamente a las personas y cosas favoritas de su bebé.**

Muy pronto su bebé usará estas señales para seguirlo a usted en su rutina diaria.

- **Haga una pausa para que su bebé tenga oportunidad de responder.**

Su bebé tal vez lo mire, le sonría, estire los brazos hacia usted o intente copiar lo que usted está haciendo.

## 3. Los bebés necesitan tener acceso al sonido tan pronto como sea posible.

Los bebés necesitan oír todos los sonidos para aprender sobre el mundo. La mayoría de los bebés con pérdida auditiva necesitan audífonos para poder oír los sonidos importantes.

Aunque usted elija el lenguaje de señas como idioma principal del bebé, la habilidad secundaria de oír es importante para el desarrollo de su cerebro. Si su bebé usa audífonos, usted podrá ver cuánto aprende solo por escuchar.

- **Ponga los audífonos a su bebé durante todas las horas de vigilia.**

Quíteselos solamente a la hora de dormir.

- **Señale sonidos interesantes y muéstrelle de dónde provienen.**

Esto ayudará a su bebé a aprender la importancia del sonido.

- **Su audiólogo o su proveedor de intervención temprana pueden enseñarle a mantener en su lugar los audífonos en las pequeñas orejas de su bebé.**

Cada bebé es diferente, y a veces es difícil mantener los audífonos en su lugar, pero vale la pena hacer el esfuerzo.







## Información de contacto de los programas de intervención temprana por condado

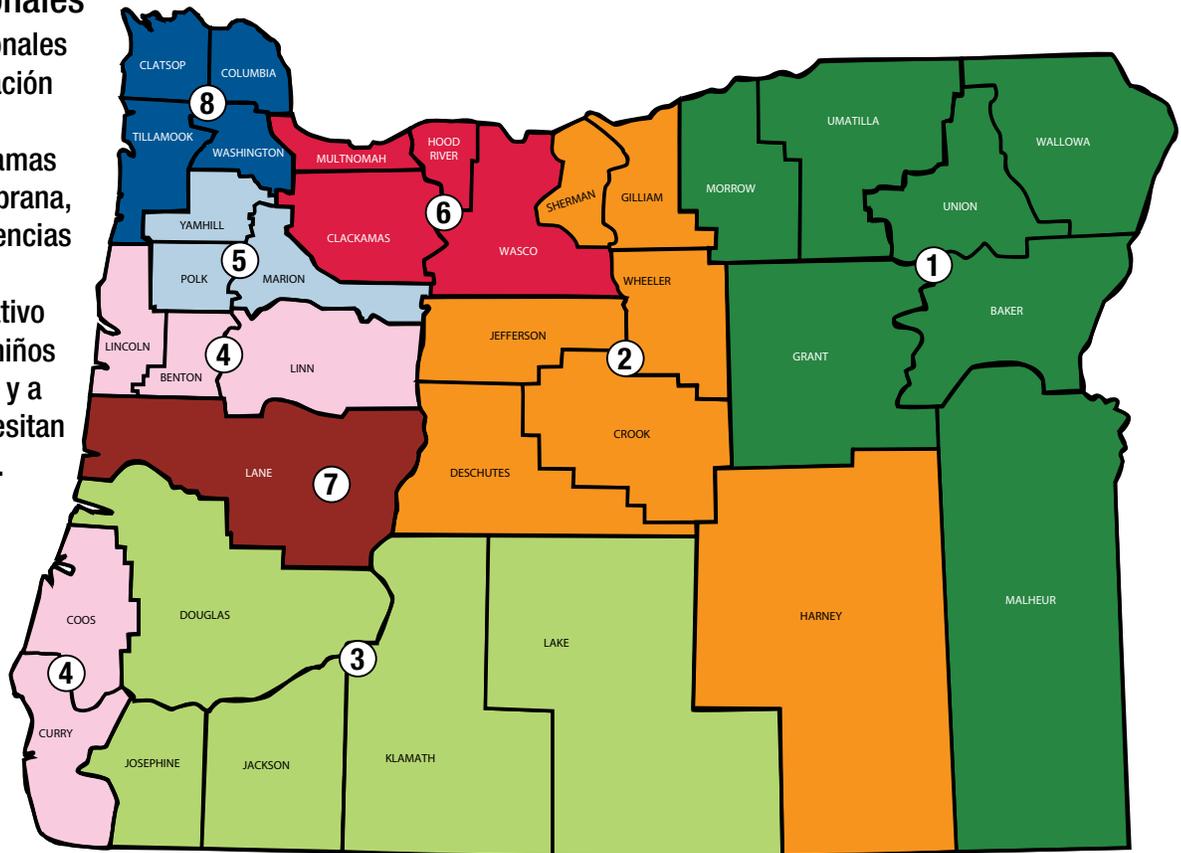
Condado	Teléfono
Baker	800-927-5847
Benton	541-753-1202 x106
Clackamas	503-675-4097
Clatsop	503-338-3368
Columbia	503-366-4141
Coos	541-269-4524
Crook	503-693-5630
Curry	541-269-4524
Deschutes	541-312-1195
Douglas	541-440-4794
Gilliam	541-565-3600
Grant	800-927-5847
Harney	541-573-6461

Condado	Teléfono
Hood River	541-386-4919
Jackson	541-494-7800
Jefferson	541-693-5740
Josephine	541-956-2059
Klamath	541-883-4748
Lake	541-947-3371
Lane	541-346-2578
Lincoln	541-574-2240 x100
Linn	541-753-1202 x106
Malheur	541-372-2214
Marion	503-385-4714
Morrow	800-927-5847
Multnomah	503-261-5535

Condado	Teléfono
Polk	503-435-5918
Sherman	541-565-3600
Tillamook	503-842-8423
Umatilla	800-927-5847
Union	800-927-5847
Wallowa	800-927-5897
Warm Springs	541-553-3241
Wasco	541-296-1478
Washington	503-614-1446 (Eng) 503-614-1263 (Spa)
Wheeler	541-565-3600
Yamhill	503-435-5918

### Programas regionales

Los programas regionales trabajan en colaboración con los distritos escolares, los programas de intervención temprana, las familias y las agencias comunitarias para brindar apoyo educativo especializado a los niños con pérdida auditiva y a otros niños que necesitan servicios especiales.



**Región 1:**  
Programa Regional del Este de Oregon  
541-966-3145

**Región 2:**  
Programa Regional del Centro de Oregon  
541-693-5707

**Región 3:**  
Programa Regional del Sur de Oregon  
541-776-8555

**Region 4:**  
Programa Regional de Cascade  
541-812-2770

**Región 5:**  
Programa Regional de Willamette  
503-540-4487

**Región 6:**  
Programa Regional de Columbia  
503-916-5570 x78334

**Región 7:**  
Programa Regional de Lane  
541-561-8374

**Región 8:**  
Programa Regional del Noroeste  
503-614-1351

### Servicios privados de intervención temprana para la pérdida auditiva

Escuela Tucker-Maxon (en Portland o mediante teleintervención)	503-235-6551
--	--------------

**Los programas de intervención temprana (IT)** ofrecen servicios educativos gratuitos a través del Departamento de Educación. Estos servicios ayudan a bebés y niños pequeños a aprender habilidades que, por lo general, se desarrollan antes de los 3 años de edad, tales como la comunicación (hablar y comprender) y la cognición (aprender y resolver problemas).

En los niños con pérdida auditiva, la IT les sirve para aprender a comunicarse y a desarrollar el lenguaje. El objetivo de la IT es que su hijo esté al día en su desarrollo tan pronto como sea posible, por lo que es muy importante comenzarla de inmediato.

## ¿Cómo comienzo con la IT?

Una vez identificada la pérdida auditiva de su hijo:



- El audiólogo lo derivará al programa público de IT del condado o al programa regional.**
  - Según OAR 581-015-2150, los niños con pérdida auditiva permanente leve o mayor en ambos oídos, o moderada o mayor en un oído tienen derecho a recibir IT. Platique con su audiólogo o lea toda la norma para saber los detalles.
- El programa de IT lo llamará una semana después de recibir la derivación para conversar sobre los servicios y la inscripción en el programa.**
  - Usted también puede llamar al programa de IT para conocer el estado de la derivación de su hijo. (En la página de Recursos de Oregón están los números de teléfono de los programas de IT regionales y de los condados.)
  - Conteste las llamadas o los mensajes de inmediato.
  - Tome nota de los próximos pasos y de los contactos para cuando tenga preguntas.
  - Dé sus números de teléfono o direcciones de correo electrónico preferidas al programa IT para que se puedan comunicar con usted fácilmente.
  - Asegure que el programa de IT tenga su dirección actual.
- El programa de IT le enviará los papeles iniciales de inscripción.**
  - Llénelos y envíelos según lo indicado.
  - El personal del programa de IT puede pedirle una copia de la prueba de audición de su bebé y un formulario firmado por el médico de su bebé. Pueden necesitar su permiso para recibir estos documentos del audiólogo y del médico de su hijo.
- Usted debe programar y asistir a una evaluación de IT.**
  - La evaluación de IT no es una prueba de audición.
  - El personal del programa de IT verificará el nivel de desarrollo actual de su hijo.
- Usted puede recurrir a terapia o IT privada, además de los servicios públicos de IT.**
  - Si su hijo no tiene derecho a recibir servicios públicos de IT, según OAR 581-015-2150, también puede recibir ayuda de otras opciones de intervención. Puede haber cobertura de seguro o ayuda financiera disponible.
- Usted deberá programar y asistir a una reunión del Plan Individual de Servicios Familiares (IFSP).**
  - Usted y los proveedores de IT de su hijo desarrollarán un plan para alcanzar los objetivos para su hijo.
  - En la sección “Cómo hacer un plan para su hijo” de la Guía para Padres sobre Pérdida de la Audición de la CDC hay sugerencias para desarrollar este IFSP.

## ¿Qué puedo esperar del programa de IT?

### ¿Cómo ayudará a mi hijo?

El objetivo del programa de IT es reducir o evitar los retrasos en la comunicación (habla o señas) y en las habilidades sociales. Los miembros del personal del programa son expertos en comunicación temprana: fonoatras, maestros de sordos e hipoacúsicos o especialistas en desarrollo infantil. Su proveedor de IT debe tener la experiencia necesaria para ayudar a su familia a alcanzar los objetivos propuestos.

Servicios que pueden brindar estos expertos:

- Darle apoyo para brindar un entorno rico en comunicación.
- Mostrarle cómo enseñar a su hijo a comunicarse.
- Ayudarle a monitorear el desarrollo de la comunicación de su bebé.
- Brindarle estrategias terapéuticas que usted pueda usar en actividades diarias.
- Darle información sobre la pérdida de la audición de su bebé, los aparatos disponibles, y la forma de verificar su buen funcionamiento.
- Encontrar otras agencias o personas que puedan ayudarlo, como adultos y niños mayores con pérdida de audición.



## ¿Dónde se ofrecen los servicios públicos de IT?

Los servicios de IT se ofrecen a través de los condados o regiones. Los servicios se pueden brindar en su hogar, en la guardería, en el preescolar o en cualquier otro lugar donde su hijo generalmente pasa el tiempo. Se pueden prestar en persona o mediante teleintervención (por Skype o conversación por video).

## ¿Puede la IT ayudar a mi hijo que tiene...

- pérdida de audición unilateral?
- un trastorno del espectro de la neuropatía auditiva?
- pérdida de audición leve o mínima?
- microtia, atresia o pérdida auditiva conductiva permanente?
- pérdida de audición de frecuencias bajas o altas?

Todos los niños con pérdida auditiva permanente (cualquiera sea el grado, el tipo o la configuración) deben recibir servicios de IT. Todos los niños con pérdida auditiva permanente corren el riesgo de tener retrasos en el habla o el lenguaje, o pérdida progresiva de la audición.

La IT ofrece estimulación y monitoreo cruciales para detectar retrasos del lenguaje y solucionarlos rápidamente. Si usted espera ver señales de un problema antes de inscribir a su hijo, tal vez sea demasiado tarde. Es mejor inscribirse de inmediato y evitar retrasos.

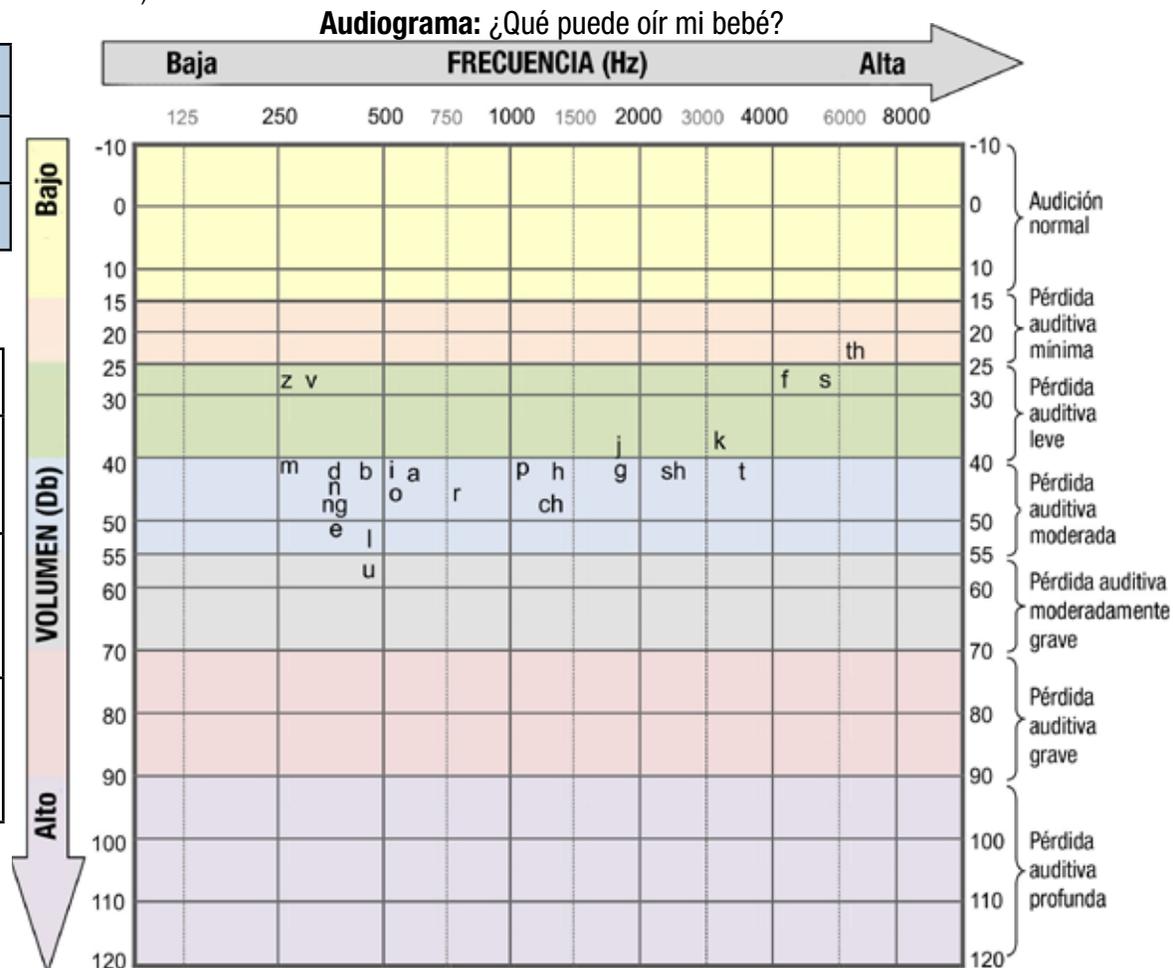


Esta hoja de cálculo le ayudará a aprender más sobre la pérdida auditiva de su bebé. Muchas personas intentan describir la pérdida auditiva en forma de porcentajes, pero es mejor describirla por **grado** y **tipo**. El **grado** nos dice cuánta dificultad para oír podría tener su bebé. El **tipo** indica las áreas del oído que podrían no estar funcionando normalmente.

Un audiograma es una herramienta usada para describir el **grado** y el **tipo** de la pérdida auditiva. Los símbolos que el audiólogo usa en el audiograma representan los sonidos más suaves, llamados **umbrales**, que su bebé puede oír en cada frecuencia. Los símbolos para los **umbrales** en el audiograma indican el **grado** y el **tipo** de la pérdida auditiva de su bebé para cada oído, y la forma en que éstos se midieron (conducción aérea o conducción ósea).

Símbolos para los umbrales	Oído derecho	Oído izquierdo
Conducción aérea (CA): auriculares	O	X
Conducción ósea (CO): oscilador	<	>

Tipo de pérdida auditiva	Definición
Conductiva	CO en el rango normal, CA en el rango de pérdida auditiva.
Neurosensorial	CA y CO en el rango de pérdida auditiva. CA y CO prácticamente iguales.
Mixta	CA y CO en el rango de pérdida auditiva. CO más de 10 dB mejor que CA.



Las letras que aparecen en el audiograma muestran el volumen y la frecuencia de cada sonido del habla. Por ejemplo, el sonido “s” (como en “snake”) tiene un volumen más bajo y una frecuencia más alta que el sonido “m” (como en “milk”). Juntas, estas letras forman “banana” del habla.

Las letras que están más cerca de la parte superior del audiograma que los **umbrales** de su bebé serán más difíciles de oír sin la ayuda de audífonos. Los bebés necesitan oír en forma clara todos los sonidos del habla para aprender a hablar.

**Más información sobre el grado y el tipo de pérdida auditiva de su bebé al dorso.**

## Próximos pasos

¿Qué hacemos ahora?

- Haga una cita con el otorrinolaringólogo (especialista en oído, nariz y garganta).**
  - Autorización médica para usar audífonos.
  - Examen médico de los oídos.
  - Evaluación etiológica y derivaciones.
- Llame a la compañía de seguros de su hijo.**
  - Pregunte sobre los beneficios para audífonos.
  - Infórmese sobre las normas y requisitos.
- Haga citas para la colocación de audífonos.**
  - Selección del audífono e impresión del molde de la oreja.
  - Colocación del audífono.
- Espera la llamada del programa de intervención temprana.**
  - Infórmese sobre los servicios educativos.
  - Responda inmediatamente las llamadas y las cartas.
- Espera la llamada del programa guía de acompañamiento.**
  - Infórmese sobre los servicios de apoyo para padres.
  - Conéctese con la oficina local del programa de guía para padres.
- Espera la llamada del programa de enfermeras de salud pública.**
  - Infórmese sobre los servicios de visitas a domicilio y enfermería.
  - Lea la Guía de Recursos para Familias y la página Web.

## OÍDO EXTERNO: Pabellón, conducto auditivo

El pabellón canaliza el sonido hacia el conducto auditivo.

## OÍDO MEDIO: Tímpano, huesecillos, trompa de Eustaquio

El sonido hace vibrar al tímpano y pone en movimiento a los tres huesecillos. La base del último huesecillo bombea el sonido desde y hacia la cóclea.

La trompa de Eustaquio mantiene presurizado el espacio entre el tímpano y la cóclea.

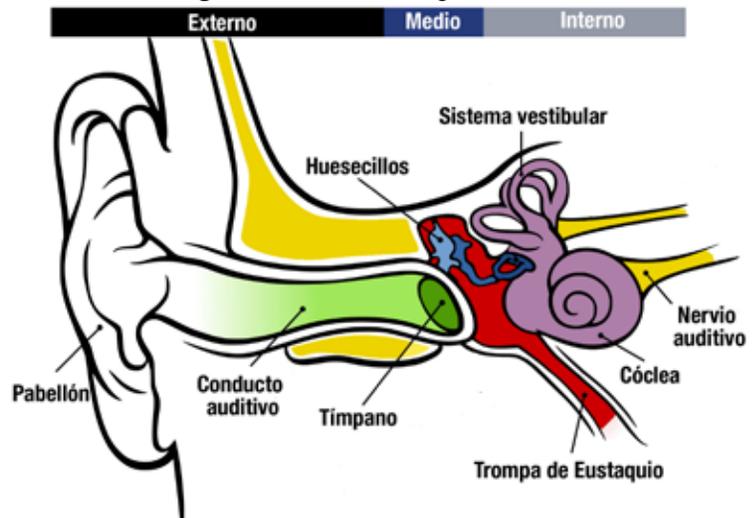
## OÍDO INTERNO: Cóclea, nervio auditivo, sistema vestibular

El movimiento del último huesecillo hace vibrar el líquido dentro de la cóclea. La vibración del líquido estimula las pequeñas células pilosas.

Las células pilosas liberan químicos que excitan el nervio auditivo. Este nervio envía la señal al cerebro.

**Oído interactivo:** <http://bit.do/earEHD1>

## Diagrama del oído: ¿Cómo oímos?



### Grado de pérdida auditiva

¿Hay un problema? ¿Cuán grave es el problema?

Derecho Izquierdo

- Audición normal:**
  - Su bebé debe tener pocos problemas de audición.
- Pérdida auditiva unilateral:**
  - Tal vez parezca que su bebé oye normalmente, pero puede que tenga problemas para oír hablar cuando hay ruido o cuando la persona que habla está más cerca del oído afectado.
  - Un audífono en el oído afectado puede ayudar a su bebé.
- Pérdida auditiva de alta frecuencia:**
  - Sin audífonos, es probable que su bebé no oiga las consonantes.
  - Con audífonos, su bebé debe oír claramente las consonantes en volumen normal y bajo.
- Pérdida auditiva mínima o leve:**
  - Probablemente su bebé no oiga cuando se habla a bajo volumen y tal vez le cueste oír hablar cuando hay ruido.
  - Los audífonos probablemente ayuden a su bebé.
- Pérdida auditiva moderada:**
  - Sin audífonos, probablemente su bebé no oiga claramente la mayor parte de lo que se habla.
  - Con audífonos, su bebé debe oír claramente cuando se habla en volumen normal y bajo.
- Pérdida auditiva moderadamente grave:**
  - Sin audífonos, probablemente su bebé no oiga claramente la mayor parte de lo que se habla.
  - Con audífonos, su bebé debe oír claramente cuando se habla en volumen normal y bajo.
- Pérdida auditiva grave:**
  - Sin audífonos, probablemente su bebé no oiga nada cuando se habla.
  - Con audífonos, su bebé debe oír cuando se habla en volumen normal.
- Pérdida auditiva profunda:**
  - Sin audífonos, su bebé no oirá nada cuando se habla.
  - Con audífonos, su bebé tal vez no oiga cuando se habla en volumen normal, y puede beneficiarse si se recibe un implante coclear.

### Tipo de pérdida auditiva

¿Dónde está el problema? ¿Es temporal o permanente?

Derecho Izquierdo

- Pérdida auditiva conductiva (CHL):**
  - Debido a un problema en el oído externo o medio.
  - Por lo general se debe a una infección en el oído o el líquido, una malformación del oído, problemas genéticos, golpes o cirugías.
  - Con frecuencia, el problema es temporal o tiene tratamiento médico.
  - Si es permanente, unos audífonos especiales pueden hacer que el sonido llegue al oído interno (que funciona normalmente).
- Pérdida auditiva neurosensorial (SHL):**
  - Debido a un problema en el oído interno.
  - Por lo general se debe a problemas genéticos, una enfermedad o medicamentos.
  - Es permanente, pero puede tratarse con audífonos o un implante coclear, según el grado.
- Pérdida auditiva mixta (MHL):**
  - Tanto conductiva como neurosensorial.
  - La parte conductiva puede ser temporal o permanente, pero la parte neurosensorial es por lo general permanente.
  - Tratamiento médico o con audífonos.
- Trastorno del espectro de la neuropatía auditiva (ANSI):**
  - Es un tipo de pérdida auditiva neurosensorial causada con frecuencia por un problema en el nervio auditivo.
  - Por lo general, se debe a problemas genéticos, al nacimiento prematuro o a un tratamiento en terapia intensiva neonatal.
  - Puede tratarse con audífonos e implantes cocleares, pero el resultado varía.

Una vez detectada la pérdida de audición de su hijo, usted deberá comenzar a formar un equipo de expertos que lo apoyen a usted y a su hijo. Este equipo deberá consistir de proveedores médicos y educativos. Consulte a especialistas pediátricos siempre que sea posible. Ellos tienen experiencia en el trabajo con familias, bebés y niños pequeños. Los niños tienen sus propias necesidades: ¡no son adultos pequeños!

Recuerde que los profesionales y su familia están en el mismo equipo. Todos quieren que su hijo tenga éxito. Para poder ayudarlo mejor, todos deben tener la misma información. Comparta con todos los informes sobre la audición, la salud y la educación de su bebé. Llene los formularios necesarios para que el equipo pueda comunicarse. Una enfermera de salud pública de *Babies First!* o de *CaCoon* puede coordinar la atención entre los miembros del equipo. En la página de Recursos de Oregon encontrará más información sobre estos dos programas.

## Hogar médico, pediatra, médico de atención primaria o médico de cabecera

- Verifica la salud y el desarrollo general.
- Facilita la atención entre los otros especialistas médicos.

### Preguntas que puede hacerle al médico de su hijo:

- La pérdida auditiva de mi hijo, ¿puede estar relacionada con algún otro problema médico? ¿Podría ser genética?
- ¿Necesitará mi hijo otras pruebas por su pérdida auditiva? ¿Para qué sirven estas pruebas?
- Para derivaciones a especialistas, ¿necesito hacer una cita con usted o puedo solicitarlas por teléfono? Si mi compañía de seguros tiene alguna duda, ¿qué debo hacer? ¿Me pueden ayudar en su oficina?
- ¿Hay medicamentos que puedan dañar la audición de mi hijo?
- Las infecciones o el líquido en los oídos, ¿pueden afectar la pérdida auditiva de mi hijo? ¿Debe usarse tratamiento diferente debido a la pérdida auditiva de mi hijo?

## Audiólogo

- Diagnostica la pérdida auditiva y monitorea la audición.
- Programa y revisa los audífonos o los implantes cocleares.
- Deriva a los programas de intervención temprana.
- Puede facilitar la atención entre los especialistas educativos y médicos.

### Preguntas que puede hacerle al audiólogo de su hijo:

- ¿Qué tipo de pérdida auditiva tiene mi hijo? ¿Es permanente?
- ¿Qué cosas puede y no puede oír mi hijo?
- ¿Empeorará la pérdida auditiva de mi hijo?
- ¿Cada cuánto tiempo se deben hacer las pruebas de audición?
- ¿Necesita audífonos mi hijo? ¿Debo pensar en hacerle un implante coclear?
- ¿De qué manera participará usted en el equipo educativo de mi hijo?

## Otorrinolaringólogo, otolaringólogo u otólogo

- Revisa los oídos para ver si hay infecciones, cera o problemas físicos.
- Autoriza el uso de audífonos (puede recetar audífonos).
- Recomienda pruebas para observar el oído interno (imágenes por resonancia magnética, tomografía computarizada).
- Realiza operaciones del oído, como cirugía para implantes cocleares y de conductos.

### Preguntas que puede hacerle al otorrinolaringólogo de su hijo:

- ¿Qué causó la pérdida auditiva de mi hijo? ¿Va a empeorar?
- ¿Deberá mi hijo someterse a pruebas médicas?
- ¿Le vendría bien usar audífonos?

### Proveedor de IT, especialista en sordos e hipoacúsicos, maestro de sordos e hipoacúsicos o educador audio-verbal

- Enseña a las familias a ayudar al niño a aprender durante las primeras etapas de su vida.
- Ayuda a los niños con pérdida auditiva a lograr sus objetivos de comunicación.

#### Preguntas que puede hacerle al proveedor de servicios de IT de su hijo:

- ¿Por qué es importante que mi hijo comience los servicios de IT?
- ¿Qué servicios hay? ¿Con qué frecuencia? ¿Cuánto duran? ¿Cuánto cuestan? (Los servicios públicos de IT deben ser gratuitos.)
- ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a aprender a comunicarse entre las sesiones de IT?
- ¿Tiene usted experiencia en el método de comunicación que escogí?

### Foniatra o terapeuta audio-verbal

- Realiza pruebas y trata los trastornos del habla y el lenguaje.
- Monitorea y asiste en el desarrollo de las habilidades auditivas.
- Capacita a los padres en el desarrollo de habilidades del habla y el lenguaje en el hogar.

#### Preguntas que puede hacerle al foniatra de su hijo:

- ¿Qué experiencia tiene usted en la pérdida auditiva de niños pequeños?
- ¿Qué servicios hay? ¿Con qué frecuencia? ¿Cuánto duran? ¿Cuánto cuestan?
- ¿Cómo se comunicará usted con mi hijo durante la terapia?
- ¿Puedo participar en la terapia? ¿Pueden los hermanos de mi hijo participar en la terapia?

### Genetista o consultor en genética

- Informa sobre las causas genéticas y no genéticas de la pérdida auditiva.
- Le ayuda a decidir si debe realizar una prueba genética.

#### Preguntas que puede hacerle al genetista de su hijo:

- ¿Me dirá una prueba genética cuál es la causa de la pérdida auditiva de mi hijo?
- ¿Cuáles son las causas genéticas más comunes de la pérdida auditiva?
- ¿Por qué debo encontrar la causa de la pérdida auditiva de mi hijo?
- Si tengo otro hijo, ¿es posible que también tenga pérdida auditiva?

### Consejero o terapeuta

- Brinda apoyo emocional a los padres y familias (incluso a los hermanos).
- Ayuda a las familias a procesar sus sentimientos una vez detectada la pérdida auditiva del niño.

#### Preguntas que puede hacerle a su terapeuta

- ¿Cómo puedo enfrentar el estrés relacionado con tener un hijo con pérdida auditiva?
- ¿Cómo ayudo a mi hijo a adaptarse bien? ¿Cómo debo ayudar a sus hermanos?

### Oftalmólogo

- Realiza pruebas y trata los trastornos de la visión o de los ojos.

#### Preguntas que puede hacerle al oftalmólogo de su hijo:

- ¿Cuán común es la pérdida de la visión en los niños con pérdida auditiva?
- ¿Cuáles son los signos de pérdida de la visión en un bebé o niño pequeño?
- ¿Puede empeorar la visión de mi hijo? ¿Cada cuánto tiempo se deben hacer las pruebas de la visión?

# OTRAS OPCIONES DE INTERVENCIÓN

Usted puede utilizar recursos privados para complementar o reemplazar los servicios públicos de intervención temprana. Estos recursos privados pueden consistir en sesiones adicionales o más intensas o información específica que su familia necesita para ayudar a su hijo.

A continuación enumeramos algunos recursos específicos, ordenados por tipo de comunicación. Usted puede probar con cualquier tipo de comunicación hasta que encuentre el que le sea más útil a su familia.

## COMUNICACIÓN AUDITIVA Y LENGUAJE HABLADO

### Escuela Tucker-Maxon:



Es un programa privado de intervención temprana en Portland. Su objetivo es enseñar a los bebés y a los niños pequeños sordos o hipoacúsicos a escuchar y hablar. Para las personas que viven fuera de Portland, se encuentran disponibles los servicios mediante teleintervención. La escuela Tucker-Maxon también ofrece clases desde preescolar hasta 5º grado para niños, ya sea que tengan o no pérdida auditiva. Se encuentra disponible la ayuda financiera. [www.tuckermaxon.org/school/early-intervention/](http://www.tuckermaxon.org/school/early-intervention/)



### Clínica John Tracy:

Cursos educativos a distancia gratuitos, ya sea por Internet o por correo electrónico. Los cursos tratan temas como la escucha, el habla, el lenguaje y cómo disfrutar del aprendizaje. Están disponibles en inglés y en español. [www.pals.jtc.org/](http://www.pals.jtc.org/)

### Terapia / patología privada de foniología:

Algunos foniatras que atienden en hospitales o clínicas ofrecen terapia para niños con pérdida auditiva. A veces, el seguro cubre los gastos de estas sesiones. Este tipo de terapia tiene diferentes nombres: rehabilitación auditiva, terapia audioverbal, terapia de la escucha o estimulación del lenguaje, entre otros. Consulte en la aseguradora cuáles son los foniatras que atienden en su zona y que aceptan su seguro.

## COMUNICACIÓN VISUAL Y LENGUAJE DE SEÑAS ESTADOUNIDENSE

Los padres que desean que su hijo utilice el lenguaje de señas para comunicarse deberán aprender a utilizar este lenguaje tan pronto como sea posible. Muchas universidades comunitarias y centros recreativos (tales como YMCA) ofrecen clases de lenguaje de señas estadounidense (ASL, por sus siglas en inglés). También se puede aprender mediante clases por DVD o por Internet o de personas adultas sordas.



### Universidad del Lenguaje de Señas Estadounidense:

Ofrece 30 cursos gratuitos por Internet sobre ASL. Se incluye un diccionario en video para buscar información. [www.lifeprint.com/index.htm](http://www.lifeprint.com/index.htm)

### VL2: Lenguaje visual y aprendizaje visual:

Recurso en Internet que ayuda a los padres y a los niños a aprender juntos el ASL. [www.vl2parentspackage.org/](http://www.vl2parentspackage.org/)



### Escuela para Sordos de Oregón:

Escuela pública ubicada en Salem para niños sordos o hipoacúsicos de 5 a 21 años de edad. Aunque la OSD no ofrece servicios directos para niños menores de 5 años de edad, representa un recurso comunitario valioso. La OSD pone a disposición de las familias su biblioteca y las anima a ponerse en contacto con el personal y visitar las instalaciones. [www.osd.k12.or.us/](http://www.osd.k12.or.us/)



### Recursos en video para estudiantes sordos o hipoacúsicos del Programa Regional de Columbia:

Videos para aprender las señas más comunes del lenguaje de señas estadounidense, tanto en inglés como en español. [www.crporegon.org/videoresources](http://www.crporegon.org/videoresources)

### Proyecto de lectura compartida:

Enseña a los padres a leerles a sus hijos utilizando el ASL. Desarrollado por la Universidad de Gallaudet. [www.bit.do/sharedreading](http://www.bit.do/sharedreading)

